



THE PONTIFICAL COUNCIL  
FOR PROMOTING  
CHRISTIAN UNITY

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE DE DIALOGUE THÉOLOGIQUE ENTRE L'ÉGLISE CATHOLIQUE  
ET LES ÉGLISES ORTHODOXES ORIENTALES

RAPPORT

Première rencontre

Le Caire (Égypte), 27 – 30 janvier 2004

Les représentants catholiques et orthodoxes orientaux nommés membres de la Commission mixte internationale de dialogue théologique entre l'Église catholique et les Églises orthodoxes orientales par leurs Églises respectives, se sont réunis du 27 au 30 janvier 2004 sous la coprésidence de Son Éminence le Cardinal Walter Kasper, Président du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens, et de Son Éminence le Métropolitain Bishoy de Damiette, Secrétaire général du Saint Synode de l'Église copte orthodoxe.

La rencontre s'est tenue à Nasr City (Le Caire, Égypte) au Centre Saint-Marc où l'hospitalité lui a été offerte par Sa Sainteté Chenouda III, Pape d'Alexandrie et Patriarche de Siège de Saint-Marc. Des lettres d'invitation, signées par les deux coprésidents, avaient été envoyées aux Chefs des Églises orthodoxes orientales suivantes : Église copte orthodoxe, Église syrienne orthodoxe, Église arménienne apostolique (Catholicosat de tous les Arméniens), Église arménienne apostolique (Catholicosat de Cilicie), Église éthiopienne orthodoxe, Église malankare orthodoxe syrienne et Église érythréenne orthodoxe. La même invitation a été envoyée aux membres catholiques par le Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens.

Dans leurs discours d'ouverture les coprésidents ont souligné l'importance de cette rencontre qui marque le début d'un nouveau dialogue théologique officiel entre l'Église catholique et les Églises orthodoxes orientales, qui forment une famille.

Au nom de S.S. Chenouda III, le Métropolitain Bishoy a souhaité la bienvenue aux participants qui avaient eu l'occasion, dans la soirée du mercredi 28 janvier, d'assister au sermon hebdomadaire du Pape Chenouda III. dans la cathédrale Saint-Marc au Caire. Sa Sainteté a salué les membres des délégations et a recommandé le nouveau dialogue aux prières des fidèles. En réponse, le Cardinal Walter Kasper a transmis les salutations fraternelles de S.S. le Pape Jean-Paul II et a remis un don du Saint-Père. Le Cardinal a réaffirmé que les fidèles catholiques et orthodoxes orientaux étaient unis dans la même foi dans le Dieu trin et dans le Sauveur Jésus Christ, le Verbe de Dieu incarné, qu'ils vénèrent tous la Bienheureuse Vierge Marie, Mère de Dieu, et qu'ils reconnaissent saint Athanase et saint Cyrille d'Alexandrie comme leurs Pères et Maîtres communs. Dans l'après-midi du jeudi 29 janvier, Sa Sainteté Chenouda III est venu au Centre Saint-Marc pour saluer et bénir la Commission mixte ; il a souhaité le plein succès du dialogue et a offert des dons personnels à tous les participants.

La première partie de la réunion était consacrée à un examen des nombreuses études et activités qui ont eu lieu au cours des trente dernières années. Dans ce contexte, les questions suivantes ont été présentées et discutées : (1) consultations informelles entre l'Église catholique et les Églises orthodoxes orientales (document de travail du Prof. Dr Dietmar Winkler et présentation de S.Exc. l'Archevêque Dr Mesrob Krikorian) ; (2) le dialogue entre l'Église catholique et l'Église copte orthodoxe (documents de travail de S.Exc. le Métropolitain Bishoy et du Rév. Père Frans Bouwen) ; (3) le dialogue officiel entre l'Église catholique et l'Église malankare syro-orthodoxe (document sur le dialogue officiel entre l'Église catholique et l'Église malankare syro-orthodoxe par le Rév. Père Matthew Vellanickal ; document de travail du Rév. Père John Matthews, lu en son absence par S.Exc. l'Archevêque Dr Mesrob Krikorian) ; (4) les déclarations officielles faites par l'Église catholique et certaines Églises orthodoxes orientales (document de travail du Rév. Père Johan Bonny ; présentations par S. Exc. l'Archevêque Georg Saliba, S. Exc. l'Archevêque Dr Mesrob Krikorian, S.Exc. l'Évêque Nareg Alemezian). Le Rév. Père John Long a distribué la brochure publiée conjointement aux États-Unis par la Conférence nationale des évêques catholiques et la Conférence permanente des Églises orthodoxes orientales de ce pays, concernant divers aspects de leur dialogue. Tous ces documents et ces présentations témoignent qu'un travail considérable a été fait, qui pourra être utile pour le futur dialogue de la Commission.

Dans la seconde partie de la rencontre, le groupe a examiné le plan de travail et le programme du dialogue, tel qu'il a été établi dans le Rapport du Comité préparatoire. Il a été décidé que la prochaine réunion aborderait la première partie d'ecclésiologie « L'Église comme communion » (points 1-6 et 8). Le point 7 de cette partie ecclésiologique (les Églises orientales en communion avec Rome, les implications ecclésiales et canoniques) sera étudié dans une phase successive. De chaque côté un document de travail sera préparé sur les questions suivantes : (a) compréhension de la communion, éléments constitutifs de la communion ; (b) communion

particulière et universelle ; signification des Églises sœurs et des familles d'Églises ; (c) pleine communion et degrés de communion, objectif œcuménique commun.

#### Deuxième réunion de la Commission

1. La préparation de la deuxième réunion aura lieu sous la direction des deux coprésidents.
2. Cette réunion se tiendra du 25 janvier (arrivée) au 30 janvier (départ) 2005, avec la possibilité de passer le week-end sur le lieu de la rencontre. Les membres de la délégation orthodoxe orientale arriveront le 24 janvier.
3. Son Éminence le Cardinal Walter Kasper a invité la Commission à tenir sa deuxième réunion à Rome.
4. Les documents de travail devront être envoyés au Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens au Vatican avant le 1er novembre 2004, pour être transmis aux membres de la Commission.
5. Le Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens fournira les moyens de coordination pour les travaux de la Commission.

Les sessions de la première réunion ont eu lieu dans le contexte de la prière quotidienne, matin et soir, et dans une atmosphère très cordiale. Des réunions séparées pour les membres des deux délégations ont facilité la coordination du dialogue et l'échange d'autres sujets d'intérêt commun.

Les membres ont exprimé leur gratitude à l'Église copte orthodoxe, au Directeur et au staff du Centre Saint-Marc pour les moyens mis à leur disposition et pour l'hospitalité qui leur a été offerte.

Les membres de la Commission étaient les suivants :

Représentants des Églises orthodoxes orientales

Église copte orthodoxe : S. Exc. Amba Bishoy (coprésident), Métropolitain de Damiette, Secrétaire général du Saint-Synode de l'Église copte orthodoxe ; S. Exc. Mgr Suriel, Evêque de l'Église copte orthodoxe, diocèse de Melbourne (remplaçant de M. Yoftahe Dimetros, représentant de l'Église érythréenne orthodoxe) ; le Rév. Père Dr Chenouda Maher Ishak.

Église syrienne orthodoxe : S. Exc. Mor Thephilos Georges Saliba, Archevêque du Mont Liban, Secrétaire du Saint-Synode de l'Église syrienne orthodoxe ; S. Exc. Thomas Themotheos, Métropolitain de Kottayam (Inde).

Église arménienne apostolique (Catholicosats de tous les Arméniens) : S. Exc. Dr Mesrob K. Krikorian, Archevêque de Vienne ; Rév. Père Gabriel Sargsyan (suppléant) ; Rév. Père Dajad Tsaturyan (observateur).

Église arménienne apostolique (Catholicosats de Cilicie) : S. Exc. l'Archevêque Oshagan Choloyan, Prêlat de la Prélature orientale aux U.S.A. ; S. Exc. l'Évêque Nareg Amezian, Responsable œcuménique du Catholicosats de Cilicie.

Église érythréenne orthodoxe : Rév. P. Kaleab Gebreselassié, Coordinateur pour les Affaires étrangères ; M. Yoftahe Dimetros, Directeur général de l'Église érythréenne orthodoxe (empêché) ;

Église malankare orthodoxe syrienne : S. Exc. Philipos Mar Eusebios, Métropolitain de Pathanamthitta (empêché) ; Rév. Dr John Matthews (co-secrétaire), Secrétaire du Comité pour les Relations inter-ecclésiales (empêché).

Représentants de l'Église catholique

S. Ém. le Cardinal Walter Kasper (coprésident), Président du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens ;

S. Exc. Mgr Paul-Werner Scheele, Evêque émérite de Würzburg (Allemagne) ;

S. Exc. Mgr Amba Kyryllos William, Evêque catholique copte d'Assiut, Président de la Commission œcuménique de l'Église catholique d'Égypte ;

S. Exc. Mgr Jules Mikhael Al-Jamil, Procureur du Patriarcat syrien catholique près le Saint-Siège et Visiteur apostolique en Europe (empêché) ;

S. Exc. Mgr Boutros Marayati, Archevêque arménien catholique d'Alep, Président de la Commission œcuménique de l'Église catholique de Syrie ;

S. Exc. Mgr Woldetensae Ghebregiorghis, Vicaire apostolique de Harar (Éthiopie), Président de la Commission œcuménique de l'Église catholique d'Éthiopie et d'Erythrée.

Rév. P. Matthew Vellanickal, Vicaire général de l'Archidiocèse de Changanacherry (Inde) ;

Rév. P. John Long, S.J., Consultant auprès du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens, New York ;

Rév. P. Frans Bouwen, M.Afr., Consultant auprès du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens, Jérusalem ;

Rév. P. Philippe Luisier, S.J., Institut pontifical oriental, Rome ;

Rév. P. Mark Sheridan, OSB, Doyen de la Faculté de Théologie, Athénée pontifical Saint-Anselme, Rome ;

Rév. P. Borghos Levon Zekian, Institut pontifical oriental, Rome ;

Rév. P. Paul Rouhana, OLM, Université Saint-Esprit, Kaslik, Jounieh ;

Prof. Dietmar W. Winkler, École de théologie, Université de Boston, USA ;

Secrétariat : Mgr Johan Bonny (co-secrétaire), membre du staff du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens.

Métropolitaine Bishoy

Cardinal Walter Kasper

Le Caire, 30 janvier 2004